



# Escuelas Públicas de Worcester

Worcester, Massachusetts



Oficina del superintendente

Dr. John E. Durkin Administration  
Building  
20 Irving Street  
Worcester, Massachusetts 01609-2493

Tel. (508) 799-3115

FAX (508) 799-3119

Junio de 2022

A los estudiantes, familias y personal de **Escuela Worcester Technical High,**

Durante un muestreo reciente de agua con plomo y cobre, algunos accesorios en nuestra escuela tenían niveles de plomo por encima del límite de detección de plomo y/o cobre por encima del Nivel de Acción. Se recogieron muestras de todos los grifos y accesorios utilizados para beber, cocinar y usos médicos. Se tomaron muestras en cada grifo o accesorio tanto para una primera extracción de muestra con el agua estancada en el grifo durante la noche como para una muestra descargada después de que se abrió el grifo. Para obtener información sobre los procedimientos de recolección de muestras para muestras escolares, consulte:

<https://www.mass.gov/guides/sampling-for-lead-and-copper-at-schools-and-childcare-facilities>

De acuerdo con el Manual 3Ts revisado de la USEPA, el programa LCCA de MassDEP recomienda que las escuelas y los programas de atención y educación temprana evalúen y remedien todos los grifos/accesorios utilizados para beber, preparar alimentos o usos médicos con resultados de plomo por encima del límite de detección de laboratorio certificado de Massachusetts de 1 ppb (0,001 miligramos por litro (mg/L)) hasta lograr la menor concentración posible de plomo. El nivel de acción de Massachusetts para el cobre en el agua potable es de 1,3 mg/l (también conocido como partes por millón).

Para obtener información de MassDEP sobre plomo y cobre en el agua potable, consulte:

Plomo: <https://www.mass.gov/lead-in-drinking-water>

Cobre: <https://www.mass.gov/doc/fact-sheet-copper-and-your-health>

Para obtener información sobre el plomo y el cobre del Departamento de Salud Pública de Massachusetts, consulte:

<https://www.mass.gov/orgs/childhood-lead-poisoning-prevention-program>

## **Resultados del muestreo y plan de acción relacionado**

Fecha de muestreo	Tipo de accesorio muestreado	Ubicación de la muestra	Resultado plomo mg/L	Resultado de plomo después de 30 segundos de lavado mg/L	Resultado cobre mg/L	Resultado de cobre después de 30 segundos de descarga miligramos por litro	Plan de Acción
12 de marzo de 2022	grifo del aula	Sala A148	<b>0.006</b>	0.00064	N/A	N/A	Coloque el letrero "Solo lavado de manos"
12 de marzo de 2022	grifo del aula	Sala A120 - izquierda	<b>0.0016</b>	No detectado	N/A	N/A	Coloque el letrero "Solo

							lavado de manos"
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Pasillo fuera del baño de la sala A139	0.00075	<b>0.0018</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Lavabo de Enfermería	Oficina de enfermería Sala de examen B123	<b>0.0015</b>	0.00038	N/A	N/A	Coloque el letrero "Solo lavado de manos"
12 de marzo de 2022	Lavabo de Enfermería	Oficina de enfermería Sala de examen B124	<b>0.0047</b>	0.00026	N/A	N/A	Coloque el letrero "Solo lavado de manos"
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Cafetería Sala A001 - izquierda	0.00066	<b>0.0016</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Baños exteriores de la sala C120	<b>0.0022</b>	<b>0.0038</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Baños exteriores de la sala C128	<b>0.0084</b>	<b>0.01</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Pasillo frente a la sala D106 - izquierda	<b>0.0019</b>	<b>0.0038</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala D108 - izquierda	<b>0.007</b>	<b>0.0077</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala D120 - medio de la habitación	<b>0.0039</b>	<b>0.0099</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Baños exteriores de la sala D325	<b>0.0019</b>	<b>0.005</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Baños exteriores de la sala C345 - superior	<b>0.005</b>	<b>0.0097</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Baños de la sala exterior C345 - inferior	<b>0.0052</b>	<b>0.02</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala C325	<b>0.0024</b>	<b>0.0021</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala C312/C311	0.0014	<b>0.0028</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de

							servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala C304/C305	0.0014	<b>0.0024</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Pasillo cerca de la sala B310 - superior	<b>0.0017</b>	<b>0.016</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Pasillo cerca de la habitación B310 - Inferior	<b>0.0044</b>	<b>0.011</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	grifo del aula	Sala B410 - medio	<b>0.0034</b>	N/A	N/A	N/A	Coloque el letrero "Solo lavado de manos"
12 de marzo de 2022	grifo del aula	Sala B410 - derecha	<b>0.0044</b>	0.00016	N/A	N/A	Coloque el letrero "Solo lavado de manos"
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Pasillo fuera del Salón B407 - superior	<b>0.0034</b>	<b>0.0068</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Pasillo fuera del Salón B407 - inferior	<b>0.0083</b>	<b>0.0061</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	grifo del aula	Sala B401	<b>0.0046</b>	0.00025	N/A	N/A	Coloque el letrero "Solo lavado de manos"
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Baños de la sala exterior C422 - superior	0.00094	<b>0.0027</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Baños de la sala exterior C422 - inferior	0.0014	<b>0.002</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Baños exteriores de la sala B239 (Sala B231)	<b>0.0046</b>	<b>0.0094</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala exterior E202 - superior	<b>0.011</b>	<b>0.0083</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala exterior E202 - inferior	<b>0.015</b>	<b>0.0099</b>	<b>1.4</b>	0.8	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala exterior E123 - superior	<b>0.0042</b>	<b>0.0067</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de

							servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala exterior E123 - inferior	<b>0.0059</b>	<b>0.0066</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	grifo de la cocina	Sala de conferencias A176: lavabo central	<b>0.003</b>	0.00016	N/A	N/A	Enjuague durante 30 segundos antes de usar
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Pasillo fuera del baño Sala A115 - derecha	<b>0.0021</b>	<b>0.0015</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Baños exteriores de la sala B105 - superior	<b>0.0018</b>	<b>0.0069</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Baños de la sala exterior B105 - inferior	<b>0.0018</b>	<b>0.0037</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala exterior B171 - superior	0.00088	<b>0.0018</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala exterior B171 - inferior	0.0012	<b>0.0021</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala C109 – pared izquierda cerca del lavabo grande	<b>0.0027</b>	<b>0.004</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala C109 – medio de la sala	<b>0.028</b>	<b>0.04</b>	1.1	<b>1.7</b>	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala C128 – medio de la sala	<b>0.0049</b>	<b>0.006</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Pasillo frente a la sala D106 - derecha	<b>0.0028</b>	<b>0.003</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala D120 – pared trasera derecha	<b>0.002</b>	<b>0.0024</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala D317 – medio de la sala	<b>0.0022</b>	<b>0.0019</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	Enfriador de agua	Sala D325 – pared trasera	<b>0.0044</b>	<b>0.0044</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de

							servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	grifo del aula	Sala A137	<b>0.0046</b>	0.00025	N/A	N/A	Coloque el letrero "Solo lavado de manos"
12 de marzo de 2022	grifo de la cocina	Sala A060 Lavabo de bar de hostelería	<b>0.0046</b>	0.00014	N/A	N/A	Enjuague durante 30 segundos antes de usar
12 de marzo de 2022	Otro - sartén basculante	Sala A006 Cocina principal	<b>0.061</b>	<b>0.033</b>	N/A	N/A	Mantener el aparato fuera de servicio hasta nuevo aviso
12 de marzo de 2022	grifo de la cocina	Sala de conferencias A177: lavabo izquierdo	<b>0.0038</b>	No detectado	N/A	N/A	Enjuague durante 30 segundos antes de usar

El límite de detección de Massachusetts para el plomo es de 0,001 mg/l y el nivel de acción para el cobre es de 1,3 mg/l

Las Escuelas Públicas de Worcester (WPS) se toman muy en serio estos resultados y están tomando medidas para abordar los problemas identificados. Estamos trabajando de cerca y en cooperación con MassDEP.

***Además de acciones específicas en su escuela, WPS está realizando las siguientes actividades en todo el distrito:***

1. Colocar letreros como "*Señales de solo lavado de manos*" en los accesorios con niveles de plomo y/o cobre por encima del límite de detección de plomo y/o el nivel de acción de cobre que no se usan para beber agua o preparar alimentos. Muchos de los accesorios por encima de los niveles de acción en el distrito eran lavabos que se usaban solo para lavarse las manos. El Departamento de Salud de Massachusetts establece que el agua que contiene plomo o cobre no es dañina si se usa para lavarse las manos.
2. Proporcionar información a estudiantes, familias, personal y funcionarios locales.
3. Comunicarse con los departamentos de WPS como Nutrición, Enfermería, etc., para implementar planes de acción, según sea necesario.
4. Garantizar que haya suficiente agua para beber y preparar alimentos si debemos desconectar temporalmente los accesorios para realizar más muestreos o implementar acciones correctivas. Todos los enfriadores de agua, bebederos/burbujeadores y llenadores de botellas estuvieron desconectados antes del regreso al aprendizaje en persona en marzo de 2021. El agua embotellada estuvo disponible para todos los estudiantes y el personal durante este tiempo.

#### ***Fuentes y Muestreo de Plomo y Cobre en Agua Potable***

En Massachusetts, la mayoría de las fuentes de agua potable de embalses y aguas subterráneas no contienen niveles elevados de plomo o cobre. El plomo ingresa al agua potable principalmente por lixiviación de las tuberías que contienen plomo, como una línea de servicio de plomo (se han eliminado todas las líneas conocidas que contienen plomo) que conecta un edificio a la red principal de agua en la calle, o de la plomería y los accesorios dentro de un edificio. El cobre ingresa al agua potable principalmente por lixiviación de las tuberías que contienen cobre.

La lixiviación de plomo y cobre es más probable que ocurra cuando el agua se calienta o no se mueve, generalmente durante la noche o en otros momentos cuando el agua no se usa durante varias horas. Por lo tanto, MassDEP requiere que se tomen muestras de los accesorios a primera hora de la mañana después de que el agua del edificio no se haya usado durante la noche.

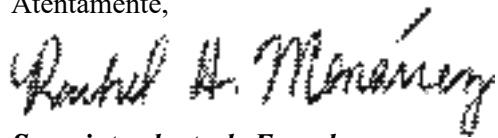
***Un recordatorio de MassDEP***

El sistema de agua de la escuela no es diferente a los sistemas de agua que se encuentran en otros edificios. Los sistemas y accesorios de plomería más antiguos, especialmente, pueden contener tuberías de plomo o soldadura que pueden permitir que el plomo ingrese al agua del grifo.

**Tenga en cuenta que, debido a las preocupaciones sobre el Covid-19, los accesorios como enfriadores de agua, bebederos y llenadores de botellas han estado desconectados y no disponibles para su uso durante los últimos dos años. Se ha proporcionado agua embotellada a todo el personal y los estudiantes desde el regreso del aprendizaje en persona en marzo de 2021. Estamos trabajando diligentemente para evaluar todas las fuentes de agua potable en nuestros edificios para que estén disponibles para su uso durante el próximo año escolar 2022-2023.**

Si tiene alguna pregunta sobre esta información, comuníquese con el Departamento de Instalaciones de WPS al (508) 799-3151.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink that reads "Rachel A. Menáez". The signature is written in a cursive style with a prominent flourish at the end of the last name.

***Superintendente de Escuelas***